

М. АЗАР

**ВСЕ ПРАВИЛА
АРАБСКОГО ЯЗЫКА**



Издательство АСТ
Москва

АРАБСКИЙ АЛФАВИТ

В современном арабском алфавите 28 букв, направление письма — справа налево. Буква называется «харф». Заглавных букв в арабском письме нет.

Арабский алфавит			
ث ca [tha]	ت та [ta]	ب ба [ba]	ا алиф [alif]
د даль [dal]	خ кха [kha]	ح ħa [ħa]	ج джим [jim]
س син [sin]	ز зай [zay]	ر ра [ra]	ذ заль [dhal]

4 • Все правила арабского языка

Арабский алфавит			
ط та [ta]	ض дад [dad]	ص сад [ʂad]	ش шин [shin]
ف фа [fa]	غ гхайн [ghaʏn]	ع 'айн ['aʏn]	ظ за [za]
م мим [mim]	ل лям [lam]	ك каф [kaf]	ق цаф [qaf]
ي йа [ya]	و вав [waw]	ه ха [ha]	ن нун [nun]

ЗНАКИ ПРЕПИНАНИЯ

.	نُقْطَةٌ	точка
،	فَاصِلَةٌ	запятая
؛	فَاصِلَةٌ مَنقُوطَةٌ	точка с запятой
:	نُقْطَتَانِ	двоеточие
؟	عَلَامَةٌ اسْتِفْهَامٍ	вопросительный знак
!	عَلَامَةٌ تَعَجُّبٍ	восклицательный знак
()	قَوْسَانِ	скобки
—	شَرْطَةٌ	тире

6 • Все правила арабского языка

Очень важно обращать внимание на количество точек над и под буквами, потому что есть харфы, которые имеют похожее начертание:

ب	ба [ba]
ت	та [ta]
ث	са [tha]
ج	джим [jim]
ح	ха [ha]
خ	кха [kha]

د	даль [dal]
ذ	заль [dhal]
ر	ра [ra]
ز	зай [zay]
س	син [sin]
ش	шин [shin]
ص	ṣад [ṣad]
ض	ḍад [ḍad]

8 • Все правила арабского языка

ط	ta [ta]
ظ	za [za]
ع	'айн ['aun]
غ	гхайн [ghaun]
ف	фа [fa]
ق	qaf [qaf]

КАК ЧИТАЮТСЯ БУКВЫ АРАБСКОГО АЛФАВИТА

ا	алиф [alif]	не произносится
ب	ба [ba]	русский звук Б
ت	та [ta]	русский звук Т
ث	ca [tha]	английский звук TH без голоса; отдалённо похож на русский звук С. Нужно поместить язык между зубами, чтобы зубы касались его сверху и снизу. Потом следует пропустить воздух и следить, чтобы он проходил над языком и под ним.

10 • Все правила арабского языка

ج	джим [jim]	звук ДЖ
ح	ħa [ħa]	звук, похожий на шипение или шёпот
خ	кха [kħa]	твёрдый, напряжённый русский звук Х
د	даль [dal]	русский звук Д
ذ	заль [dħal]	английский звук TH с голосом; отдалённо похож на русский звук З. Нужно поместить язык между зубами, чтобы зубы касались его сверху и снизу. Потом следует пропустить воздух и следить, чтобы он проходил над языком и под ним.

ر	ра [ra]	твёрдый русский звук Р
ز	зай [zay]	русский звук З
س	син [sin]	русский звук С
ش	шин [shin]	мягкий русский звук Ш
ص	ṣad [ṣad]	очень твёрдый русский звук С; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху
ض	ḍad [ḍad]	очень твёрдый русский звук Д; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху

12 • Все правила арабского языка

ط	ta [ta]	очень твёрдый русский звук Т; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху
ظ	za [za]	очень твёрдый русский звук З
ع	'айн ['ayn]	гортанный звук; звонкая разновидность звука Ч
غ	гхайн [ghayn]	похож на французский или немецкий звук R; сильное напряжённое украинское Г
ف	фа [fa]	русский звук Ф
ق	qaf [qaf]	напряжённый русский звук К, но произносится глубоко в горле

ك	каф [kaf]	мягкий русский звук К
ل	лям [lam]	мягкий русский звук Л
م	мим [mim]	русский звук М
ن	нун [nun]	русский звук Н
ه	ха [ha]	английский звук h; простой выдох
و	вав [waw]	английский звук W
ي	йа [ya]	русский звук Й

ОГЛАСОВКИ, ДИАКРИТИЧЕСКИЕ ЗНАЧКИ

Буквы арабского алфавита используются для записи согласных звуков и долгих гласных. Краткие гласные звуки отображаются на письме при помощи специальных надстрочных и подстрочных значков — *харакат* (*харакят*). Обычно огласовки в арабском тексте не расставляются; они используются, в основном, в учебных и детских книгах, а также в Священном Коране.

Огласовка ставится над буквой, обозначающей согласный звук, если за нею следует гласная. Виды огласовок:

Фатха (наклонная черта над буквой, обозначает звук [a]). Например, буква ب + фатха будет выглядеть следующим образом: **بَ** [ba].

Кясра (наклонная черта под буквой, обозначает звук [i]). Например, буква ب + кясра будет выглядеть следующим образом: **بِ** [bi].

Дамма (запятая над буквой, обозначает звук [u]). Например, буква ب + дамма будет выглядеть следующим образом: **بُ** [bu].

